

452 祢信實何廣大
GREAT IS THY FAITHFULNESS

父阿，在祢並無轉動的影兒，
Great is Thy faithfulness, O God my Father,
祢的信實極其廣大無邊；
There is no shadow of turning with Thee;
千萬億載祢的恩惠永存在，
Thou changest not,
Thy compassions they fail not;
祢的憐憫像祢永遠不變。
As Thou hast been Thou forever wilt be.

(副)

祢信實何廣大！祢信實何廣大！
Great is Thy faithfulness!
Great is Thy faithfulness!
祢的憐憫每晨都是新鮮！
Morning by morning new mercies I see;
凡所需祢聖手都預備完全，
All I have needed Thy hand hath provided,
祢的信實極其廣大無邊！
Great is Thy faithfulness, Lord unto me!

(二)

冬夏時令，莊稼及時的供應，
Summer and winter,
And springtime and harvest,
日月星辰，晝夜不斷運轉；
Sun, moon and stars in their courses above
祢的創造，多方都在作見證，
Join with all nature in manifold witness
祢的信實極其廣大無邊。
To Thy great faithfulness, mercy and love.

(副)

祢信實何廣大！祢信實何廣大！
Great is Thy faithfulness!
Great is Thy faithfulness!
祢的憐憫每晨都是新鮮！
Morning by morning new mercies I see;
凡所需祢聖手都預備完全，

All I have needed Thy hand hath provided,
祢的信實極其廣大無邊！
Great is Thy faithfulness, Lord unto me!

(三)

祢的赦免，所給平安與喜樂，
Pardon for sin and a peace that endureth,
祢的同在，所賜安撫、引導；
Thy own dear presence to cheer and to guide;
今日力量，明日光明的盼望，
Strength for today
And bright hope for tomorrow,
全都屬我，福份一無缺少。
Blessings all mine, with ten thousand beside!

(副)

祢信實何廣大！祢信實何廣大！
Great is Thy faithfulness!
Great is Thy faithfulness!
祢的憐憫每晨都是新鮮！
Morning by morning new mercies I see;
凡所需祢聖手都預備完全，
All I have needed Thy hand hath provided,
祢的信實極其廣大無邊！
Great is Thy faithfulness, Lord unto me!

434 信靠耶穌何其甘甜

'TIS SO SWEET TO TRUST IN JESUS

信靠耶穌何其甘甜，
抓祂話語作把握；
"Tis so sweet to trust in Jesus,
Just to take Him at His word;
安息在祂應許上面，
只知主曾如此說。
Just to rest upon on His promise;
Just to know, "Thus saith the Lord."

(副)

耶穌，耶穌，何等可靠，
我曾證祂多少次；

Jesus, Jesus, how I trust Him!
How I've proved Him o'er and o'er!
耶穌，耶穌，我的至寶，
祂是活神不誤事。
Jesus, Jesus, precious Jesus!
O for grace to trust Him more!

(二)

信靠耶穌，何其甘甜，
信祂寶血能潔淨；
O how sweet to trust in Jesus,
Just to trust His cleansing blood;
信心簡單，血有效驗，
疾病醫治，罪洗清。
Just in simple faith to plunge me
'Neath the healing, cleansing flood !

(副)

耶穌，耶穌，何等可靠，
我曾證祂多少次；
Jesus, Jesus, how I trust Him!
How I've proved Him o'er and o'er!
耶穌，耶穌，我的至寶，
祂是活神不誤事。
Jesus, Jesus, precious Jesus!
O for grace to trust Him more!

(三)

信靠耶穌，真是甘甜，
救我遠離罪與己；
Yes, 'tis sweet to trust in Jesus,
Just from sin and self to cease;
從祂接受無限恩典；
生命、喜樂和安息。
Just from Jesus simply taking
Life and rest, and joy and peace.

(副)

耶穌，耶穌，何等可靠，
我曾證祂多少次；
Jesus, Jesus, how I trust Him!
How I've proved Him o'er and o'er!

耶穌，耶穌，我的至寶，
祂是活神不誤事。
Jesus, Jesus, precious Jesus!
O for grace to trust Him more!

(四)

何等喜樂，我能信祢，
至寶耶穌，我救主！
I'm so glad I learned to trust Thee,
Precious Jesus, Savior, Friend;
信祢與我是在一起，
一直一起到永古。
And I know that Thou art with me,
Wilt be with me to the end.

(副)

耶穌，耶穌，何等可靠，
我曾證祂多少次；
Jesus, Jesus, how I trust Him!
How I've proved Him o'er and o'er!
耶穌，耶穌，我的至寶，
祂是活神不誤事。
Jesus, Jesus, precious Jesus!
O for grace to trust Him more!

Living Hope **永活盼望**

How great the chasm that lay between us
在祢我之間，有深淵隔絕
How high the mountain I could not climb
有高山阻擋，無法跨越
In desperation, I turned to heaven
徬徨又無助，我舉目望天
And spoke Your name into the night
呼求祢名，直到深夜
Then through the darkness, Your loving-kindness
就在黑暗中，祢慈愛彰顯
Tore through the shadows of my soul
穿透我靈魂的黑影

The work is finished, the end is written
救恩已成就，結局已寫明
Jesus Christ, my living hope
耶穌基督，永活盼望

(二)

Who could imagine so great a mercy?
有誰能想像，這偉大憐憫？
What heart could fathom such boundless grace?
有誰能測度，無限恩典？
The God of ages stepped down from glory
亙古永活神，降卑自高天
To wear my sin and bear my shame
背負我罪，為我受難
The cross has spoken, I am forgiven
十架已宣告，我蒙祢赦免
The King of kings calls me His own
萬王之王將我揀選
Beautiful Savior, I'm Yours forever
榮美的救主，我永屬於祢
Jesus Christ, my living hope
耶穌基督，永活盼望

(副)

Hallelujah, praise the One who set me free
哈利路亞，讚美主已釋放我
Hallelujah, death has lost its grip on me
哈利路亞，死亡不再轄制我
You have broken every chain
祢打破所有鎖鍊，
There's salvation in Your name
祢名彰顯神救恩
Jesus Christ, my living hope
耶穌基督，永活盼望

(x2)

(三)

Then came the morning that sealed the promise
榮耀的清晨，祢成就應許
Your buried body began to breathe
埋葬的身體，氣息重現

Out of the silence, the Roaring Lion

猶大的獅子，衝破了沉默

Declared the grave has no claim on me

宣告墳墓絕不能轄制我

(x2)

Jesus, Yours is the victory

耶穌基督，已經完全得勝

(副)

Hallelujah, praise the One who set me free

哈利路亞，讚美主已釋放我

Hallelujah, death has lost its grip on me

哈利路亞，死亡不再轄制我

You have broken every chain

祢打破所有鎖鍊，

There's salvation in Your name

祢名彰顯神救恩

Jesus Christ, my living hope

耶穌基督，永活盼望

(x2)